

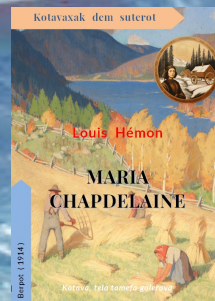
KOTAVUSA VIRDA

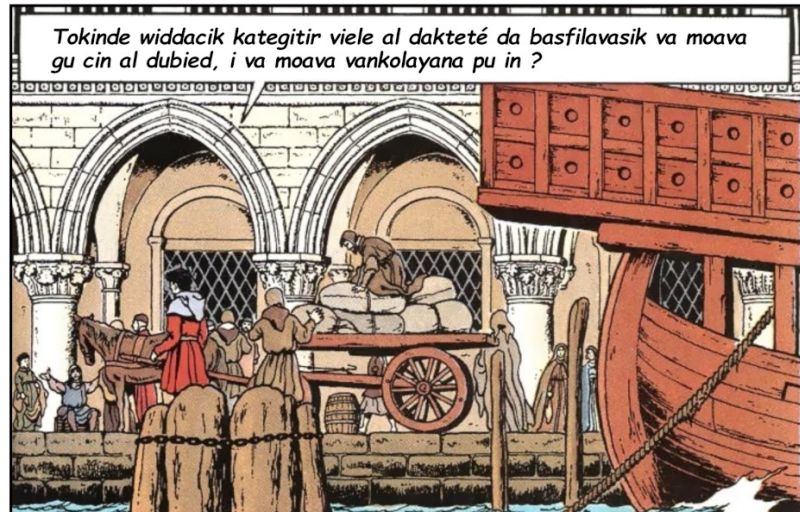
KOTAVAFI VIRDA VESTASA VA TAMAVA IS ARAYEEM MU AYIKEEM

Balemeaksat ke 2025

30^e otuk

Kotava, tela tamefa golerava
Va ina kosmac !!







Vasco
6. Mielak mo Venezia

Rozanon gan intaf fayik, jontik birelik tigis moe etol is San Marco vigama va sint lospad, lemisteyenon gan plukesa zatca ke Dandolo jwagedisik. Vion va tuvel vanlanid lize Isarelli is bagesik tigid.



Francavafa xantofa wimbura.

Vasco, Ténèbres sur Venise (1987)

Sutesik is zovdasik : Gilles Chaillot

Ksevasik : Chantal Defachelle
Piskusik : Éditions du Lombard

Kalkotavaks : Vasco, Mielak mo Venezia
Kalkotavara : Damien Etcheverry (2024)

Sanegara bad 2 otuk ke virda.
Taneaf lik koe 29^e otuk, azu toleaf koe bat 30^e otuk



Soe moe soza ke berma, trumaf iteem va debala guyon kaldisuked.



Vas tokcoba bata iyepta sugdalar ?

To birelik ke Isarelli tid !
Me vangrupé !



Dandolo !! Gu riba bentite biot va rin fu kobudev !



Isarelli, va rin exudá !!

Batcoba slikeke dili-
zer ! Rin, va jin pomal
enide va tuvel budet !!



Tari zo divrokar nume klabumur aze va int tcastar, klubon buveweson.



Ufux ! Lorote su zo tatcer !



Ax redakik, ae pu
jin djupebul ?

To derka ke Dandolo
weltikye tir !



Lorik ! Rinafa arouca tir miltafa gu
zugiuca ! A vezura ke bata yikye, paro-
djiktum va berma co zo zonosteyer !







Wori, banlize arte widava...



Va Isarelli weltikye sielkiavá. Marin Falier dacarsik va bata staksa pu rin volmiv burer... is bata peroda.

Pu rin ? Tokcoba kle tir ?



Boreon, redakik weltikye

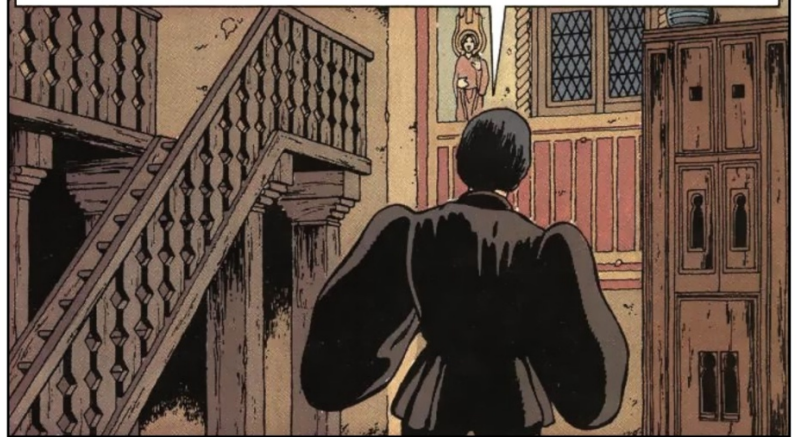
Voxen ?!... Ax, baix ! Tumtafa Ketikya, bata peroda tir kotrafa gu moava ! Mancoba ! Radimi regala koe berma bak rielcek, va pursara loon cubeyé.



Va bata twa wí !!! « Grupé da va rinafa zobera is tela ke rinaf birelikeem rozinulá. Dum jin, va pofa soka tunuyayana gu levrotira ke Pirdot is volblaganyasa tit volnik pokolel. Bata klokara fure zo skutur. Gadiul !! Sugdaks : Marin Falier ».



Oyox !!! « Widdacik va to kevsokaracka kobrar ! Vode dun kalobrá Va bata toloya rotplekusa olkotca trumon fu emá !



Miledje...

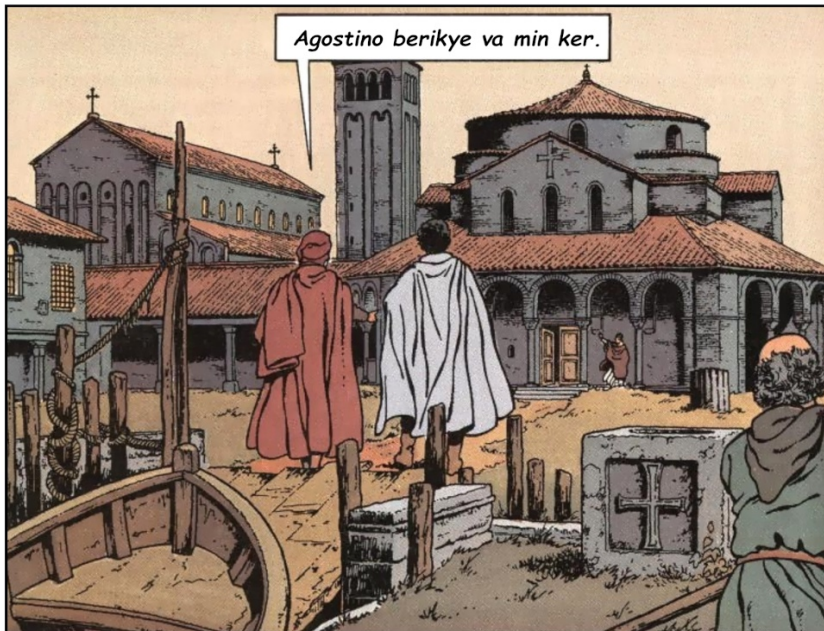
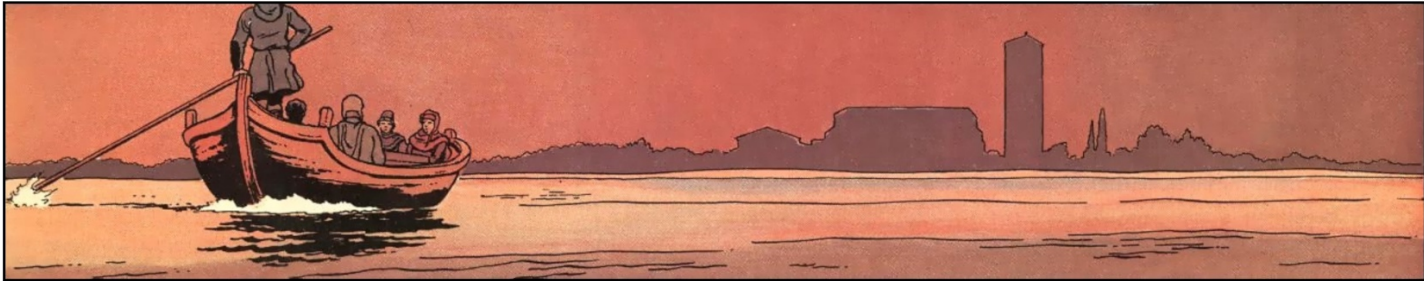
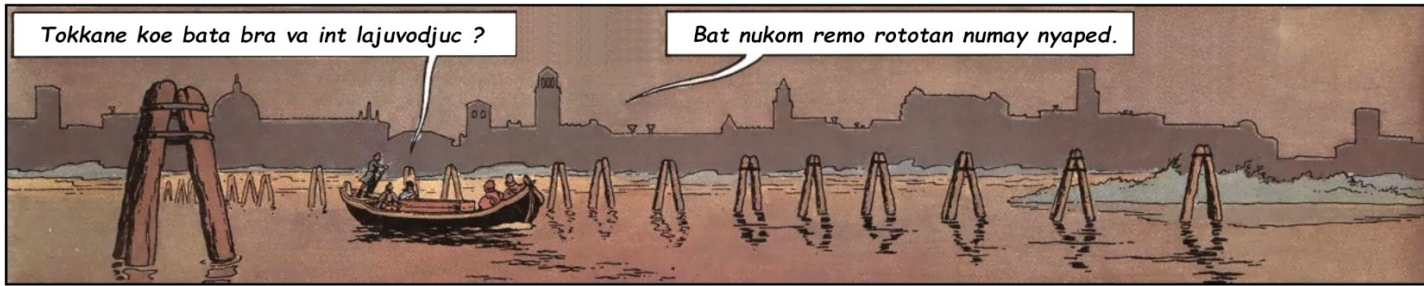
Va int rovodivvaskal, Vasco weltikye...



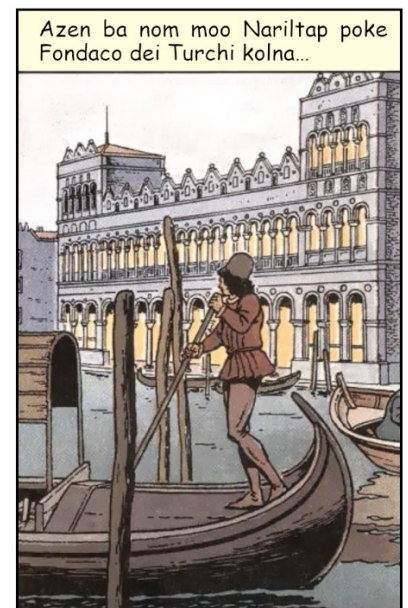
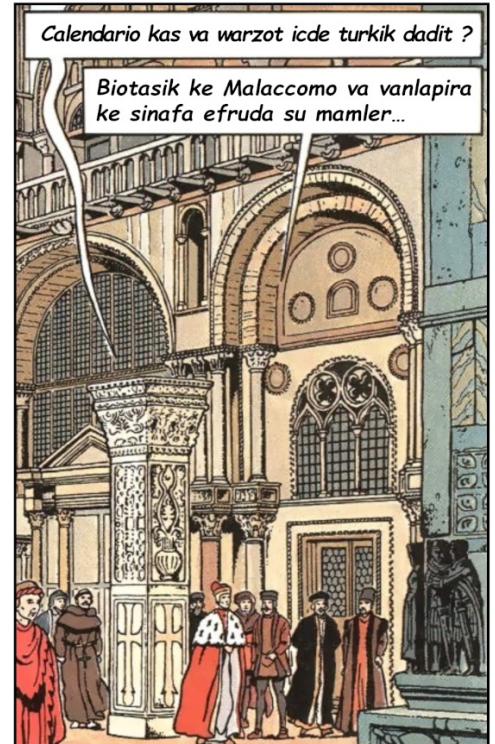
Ufux ! Nekev trektum, gael toz turiaweyer.

Ko bat moek va int anamplekul, kiren sukama tir fedafa !





* Rialto : idja ke refa Venezia.

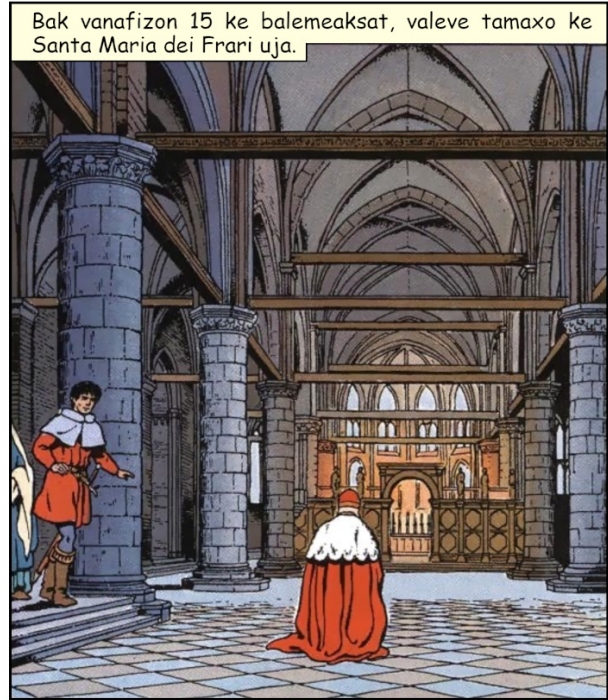


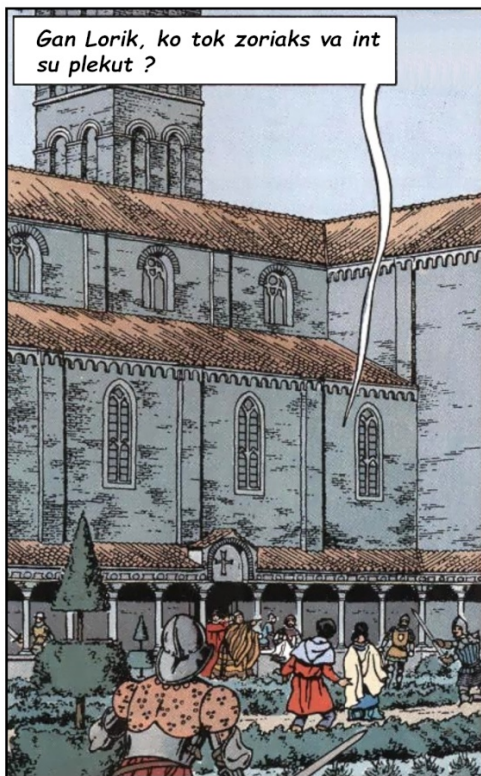
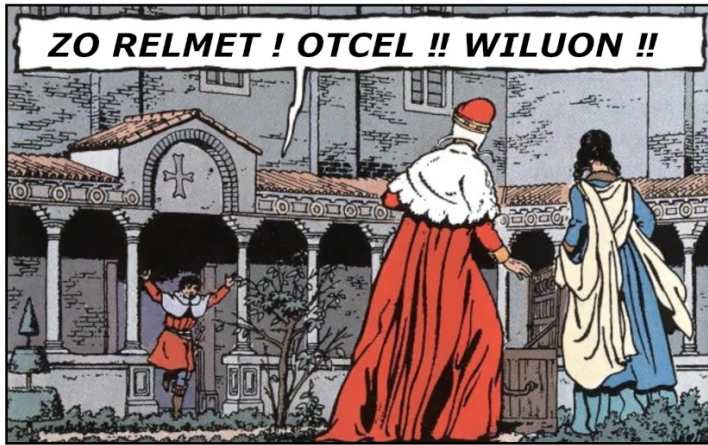




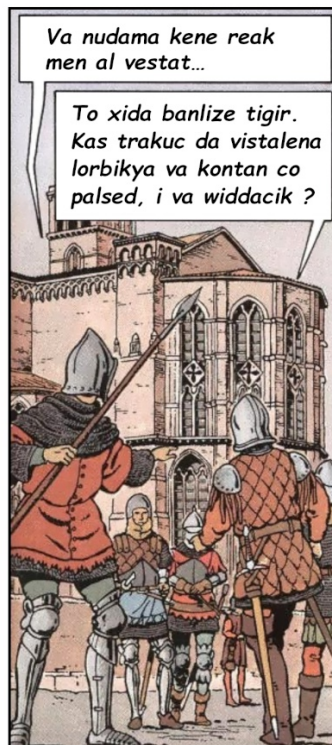








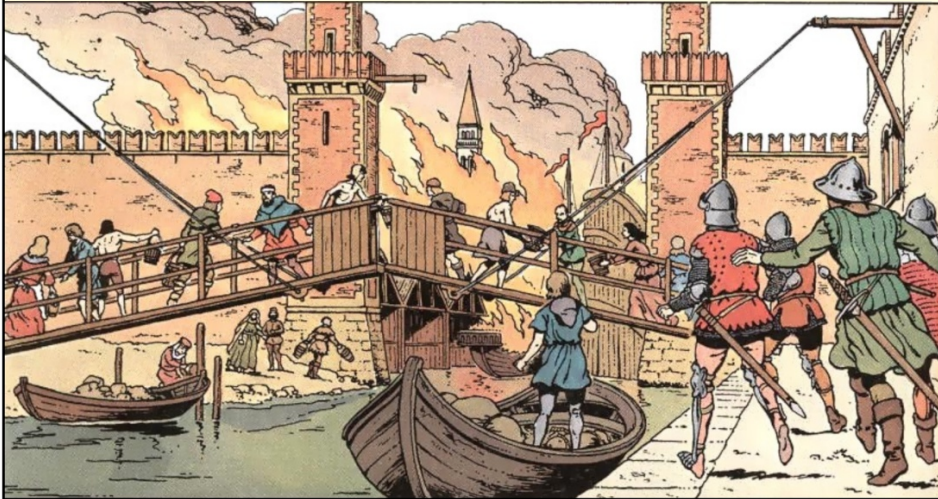








Soe, viele sayakik skutuson artlanid, pune meka muska dilizer. Volson, birik is birelik ke revava lavion akoyeyen, va roda askid ise va frenk lasugrelanded.



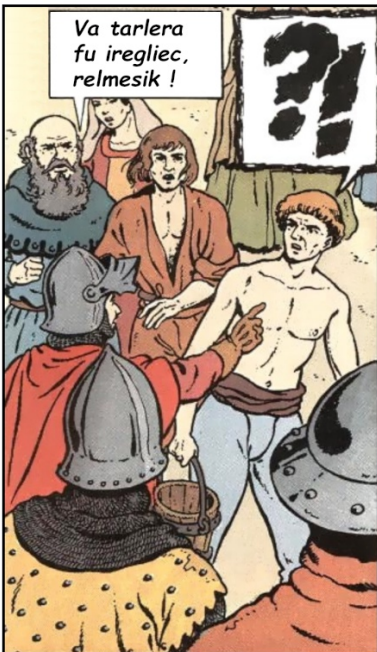
Va bat
jogiiktum
sopec !!

Voxen ? Sin me tegijid !
Ison tok korik va tey fu
grirunkad ?

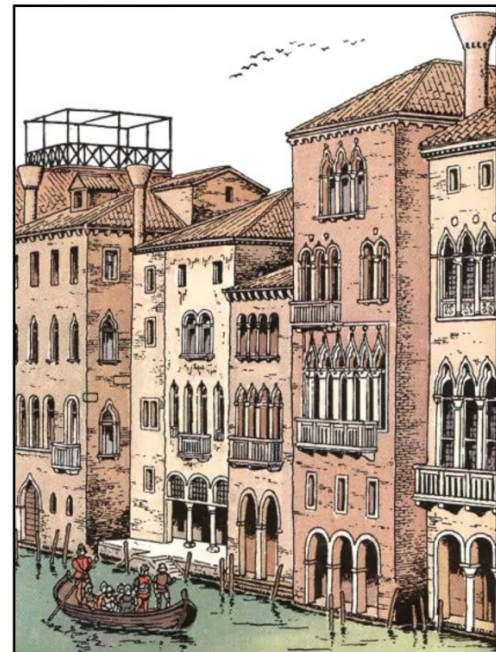
Benplekul da rinaf detik
ledunged, ise malvegel !!



Va tarlera
fu iregliec,
relmesik !



Miledje moe San Marco viga, remazavzasyon va
Vasco is widdacik, susik ke berma va int kototad.



Porca Miseria ! Bat
perak moo krilaf
narilt su yated.

Ex kle, kal San
Marco dimlapit !!
Mana bifa !



Miledje....

Non, Vasco weltikye !! Stapet !!





Kas va falama rotir wan dadit ?

Vankril, djay !! Ax !



Bata yatera kal mecoba star ! Isen pesté cuepes !... Ostik va denuca nalet : va targuca is bagaliuca pu guga djudimziliyí, voxé tineyé. Nume gogriflí.

DJUGRIFLIL ?!



Kire folil da Pirdot gan griflira zo tuvaleatar ! Arti krizaceem raplekuyun gan rinyon volnik is flaydusis va rin !

Baix ! Kottode, tori abic blis ugal ware tis mu jin !



Awion zo ket, me ?



Marin Falier, yoltón gu Pirdotap ke Olukapafe Sokasane, va rin gu sokafa relmera benplekunon sopé.

Redakik, va rinafi goni skul milinde va intafi goni remi fliugal aldun aski, voxen va bate jotikye umbel kiren ine va guazikye remlanise va nuda anton pomayar !!



Batcé weltikye, batcoba me tir ke jinaf ind. Sana malyeter : rin dere va jin goradimelanil... Grupel, dacarsik, da bat lag tir portafa gu jin : me tí seylaf gu gorara ke Pirdot ; etseriuca ke lanyon korik va kotote min lubesitir.

Va Venezia guodiakal, redakik !!



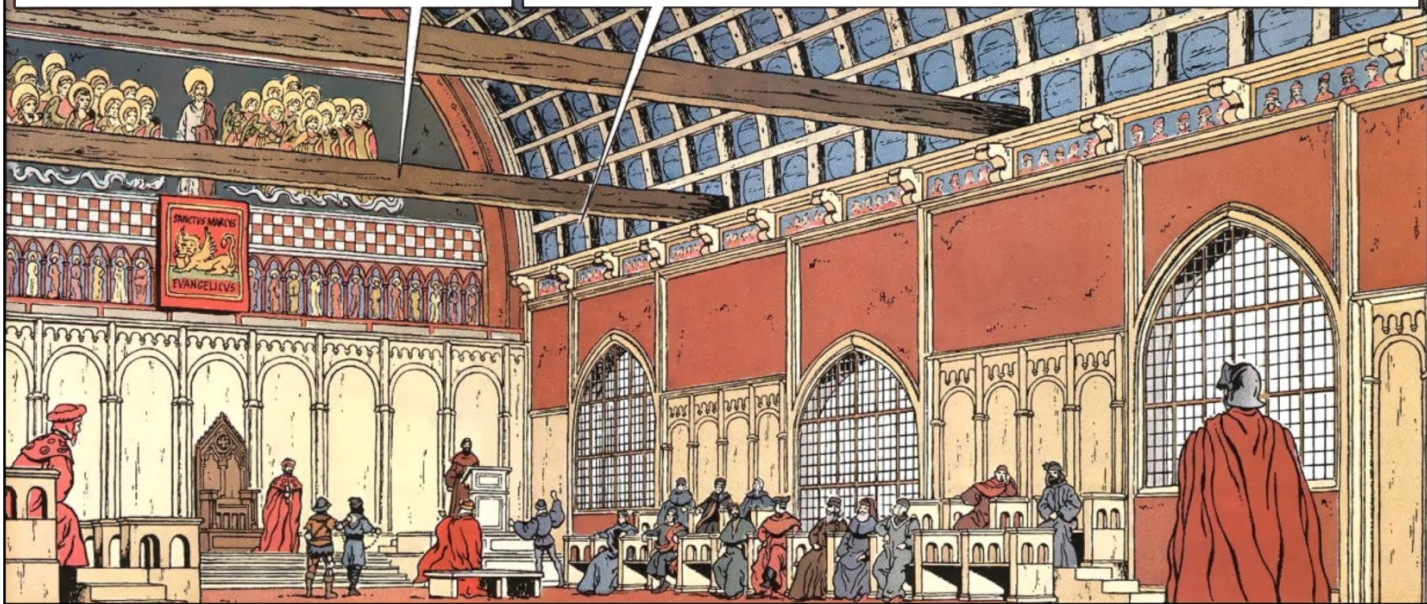
Kadimion.

Ax kle, to vartafo digkirafo stolexo tir ! Ex, cwe sposuca en zo ebdeer ! Zo awuzá !

16-e ke balemeaksat : crakef pirdot ke sana va widdacik kojizar. Inafa volgunuca meinde etrakasir, volson bloduca icde firdera va klemba wan tir yosafa. Meka ra va gomilasa tegira obar... Lan warzaf vrutasik kolanir.

Tí birelik ke drig ke Isarelli redakik.
Welidá da gan ini kofirdeteson zo dodeyé.

To bilita tir ! Ede bat gomiliik zo avonayar, pune volto gan jinafa nuba tir, vogá !
Voxen rotir lan bewik ke Pirdot ta warzera va rolafa vrutara zo dulapayad !



STIVAL, ISARELLI !!

Lipi katrasiyini koe rinafa oga va rin denon koridar. Marin Falier va dofuguca pokoleyer enide va wid ko tey is fortey di plekur.

Sulasa skujera kev jin zo eksudayar, tanon kiren va win-yona erava lirká.



Ageltucaf relmesik moe buntunikafa starka me tigid : to win ika jin co gotigic enide va gomilasa nyevayera va volnik di dulzoec ! Tokote tic ke « Cavallieri della Pace » birgaf is gomilas viray welidason djukudivpakudes va jin sol bowere ?



Lutsagara va erkey, va kagara kev rin me tubagatar. Kiren kake Pirdot va ki ke sokaxo pu lanu sistu ke Sienna al ladolel ise kev vertuma al vlepel, pune gu sokafa relmera zo kagal.



Antaf korik rovrutas mu widdacik koe zeda al zo sayelar, ton birgaf sok.



Bak mil sielcek, Isarelli is Calendario su zo naroted aze mo vistuk ke berma kabdu tari figon zo platid.





LORENZO ! Puvegura va doniara koe bata tovolluva, to va rin is abegaf nik gu bat-coba gogrewá.



Dun til garfelaf, beryeme ! Va auluca, va rinafa tunuyara pu veneziik fu lusté. Voxen va vugcoba, sin va rin deneon vol naleted... Ax ! Va pinta : Sofia va moavaki ke widdacik vewar ; pu Tolomei omelt djukudimzilir. Minafe ziaivikye titir valeafe !



Kas va rin gogrewá ?

Ba sielon 18-e ke balemeaksat, san-tanoyo aro alto bene galzajolok ke berma sespaweyed : ke sino, tanoya roleja tiyir ; efe Vasco va Venezia rovobuluyur, voxe sedme Olukapafe Sokasane winugon al xonukeyer numen batvielu inafa vansara va wid en zo biuyur.



Azen kotcoba gin tiyir preksafa. Dili tere zo sugdayar numen crakenaca ke Falier dilizeyer. Magyarik da va Venezia mea di dilfuyud, ika zilikevura va digikseem koe Dalmatia. Genovik va krizaf kredatum koaykayad. Ant molesafi Scaligeri jiomik ke Verona va mecoba ko art seotayar. Talga ke gazik ke Magyara tiyir lodolgafa. Nekev plukera, sudik durguyud : kaza fugin zo turunkayar !

Kas widdacik en tiyir volgunaf koe bata rilitafa arienta ? Ape metan konviele grupeter...



« Pu korik abdaron tis widdacik, pirdá da in va coba jinon plekuna kabdu iteem dizvenyer ise baskon gu elza torigir da tir okilik vols jiomik, i dace me okilik vox taneaf zanisik va soka. »

Petrarca. Twa ke alubeaksat ke 1355.



TENA



GILLES CHAILLET

vasco

MIELAK MO VENEZIA



FRANCAVAFA XANTOFA
WIMBRA :

VASCO, TÉNÈBRES SUR VENISE

KRENTARA : GILLES CHAILLET
ZOVDARA : GILLES CHAILLET
KSEVARA : CHANTAL DEFACHELLE
PISKURA : ÉDITIONS DU LOMBARD (1987)

KALKOTAVAKS :

VASCO IS MIELAK MO VENEZIA

KALKOTAVARA :
DAMIEN ETCHEVERRY (2024)

LE LOMBARD



MEROFOLINA IZVA KE SELAROPA

MEROFOLINA IZVA KE SELAROPA

William Harvey, kosmasik va pridura (1/4)



Azon koe Pisa zo kofliyir lize tan tavembik tiyir gruteso Andrea Cisalpino.



TÍ TANEIK PULVIS VA FORTEYAFA PRIDURA, IS TORIGIS VA FORTEYUK KOE ETOLA, IS TRAKUS DA KENALA WALE ETOLA IS LITCA KRULDED.

Batcoba kre tir me rotafa icde trakopikack !

Tanoya pintapa vantrakutusa va bata fikafa dulapera va pridura : Paolo nutikye ke Andrea Alpago vanpiyir vayasik koe Padova wali 1527 is 1541 lize jupayar da inyon feliik dum Vesalius is Colombo is artel va nubasuteks ke Ibn Nafis di kosmayad, i va dace Servet banlize vayas is egas va tcilk.



William Harvey, kosmasik va pridura (2/4)



MEROFOLINA IZVA KE SELAROPA



Kotlize koe tamava malyopara djobeyed, divrozason va Galenos ok Aristoteles.



Ant abictan va in zobeyed :

Descartes trakuyur da pridura rape intafa rietova ke « foalkaf dunol » tue nickiyir...

« BLITISILA » VA IDVL KOE TAKRA SOPILKOMAR. TIR DUM AWALT KOAFIS VA ALTO.

TAKRA
SOTIR KE ALTO
LIDAMEN GLOGA
TIR KE TRAK... ISEN
TRAKOPIK KE TRAKOPA.

William Harvey, kosmasik va pridura (4/4)

Azen brusik va pridura runrojuyud. Tulon Boileau koe ferimaf yarduks...

ABOYIKEEM VA KELDURA
KE FORTEY IS PRIDURA KOE ALTO
BIUR ; EDEME IN PU SELAROPAF
KOTLA VARON ZO BULKATAR
ISE ZO JOVLETER.

... La Fontaine va dongomo gestayar.

TOLOY TUVEL KOE TAKRA TIGID.
KOT VA INTAF LITCUK SODIR.
FORTEY TIS KLITA KE BLI GAN
BAT ZO KOPLEKUR EDJE BAN
VA DIVNIRA IS DUREFA
PRIDURA MAL LITCA
KAL ETOLA
NOVER...

Molière va Diafoirus luxeon nakilayar !

VOXEN KOTTODE, INAFA PUVERA TISA VEY JINAF
TULA TIR TO INAFA WIISKAF SUVERA VA TRAKULA
KE SAVSIKEEM NUMEN IN
VA BAGALA KE ESPUNA
KOSMARA KE MINAFA
DECEMDA ICDE PRIDURA
KE FORTEY MEVIELE
DJUGILDAR MEIE
DJUTEREKTAR,
IS VA ARYON
MILINDAF VIL.

Lana gorara tiyir adrafa numen Dionis tcobasik ke gazikya plataeyer da Louis XIV va uum icde pridura di boyayar.

GAZIKYE,
VA LANA
NEYA
GONARAL !

Koaykatasan va tavera va pridura kev boy ke selaropafa kotla, rictela ke gazik tickiyir adrafa.

Jin Louis
san-bale-
meaf ke bat
yolt kexi da
mali 1671
baerdafa
ilana, fortey
koe Franca
pridur.

NUMEN
TO SKUKS TIR !

Pierre Dionis du Séjour vanpiyir blodik ke Jardin du Roy. *

KOTCOBA
ICDE FORTEYAF
PRIDURABANLIZE
ZO TAVER.

* Ruxafa matela.



An viel

Francavafa xantofa
wimbra.

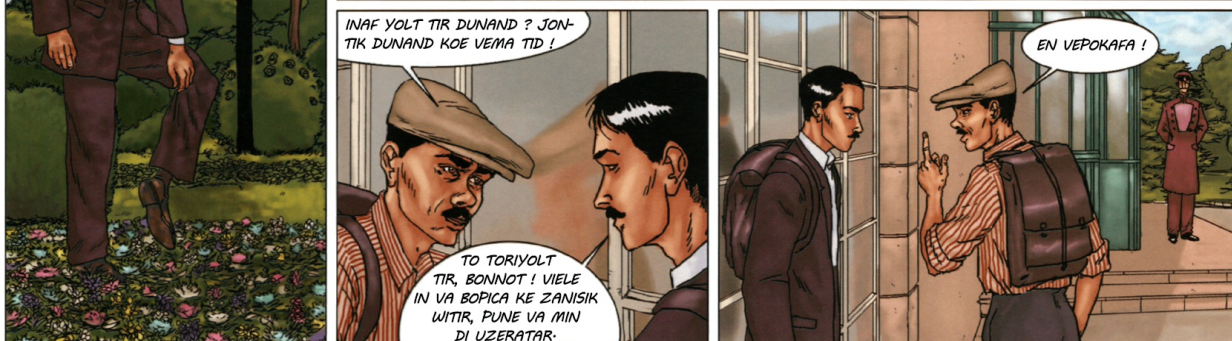
**Le Jour J / Septembre
Rouge (2010)**

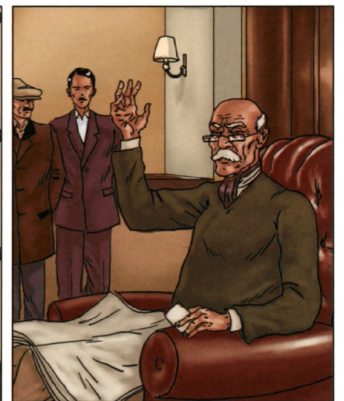
Sutesik is nios : **Fred Duval**
is **Jean-Pierre Pécau**
Zovdasik : **Florent Calvez**
Piskusik : **Delcourt**

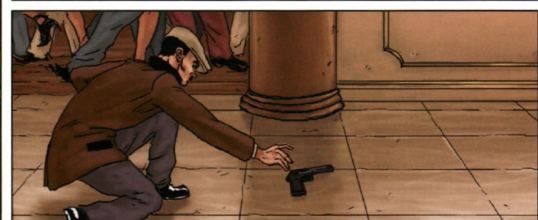
Kalkotavaks :

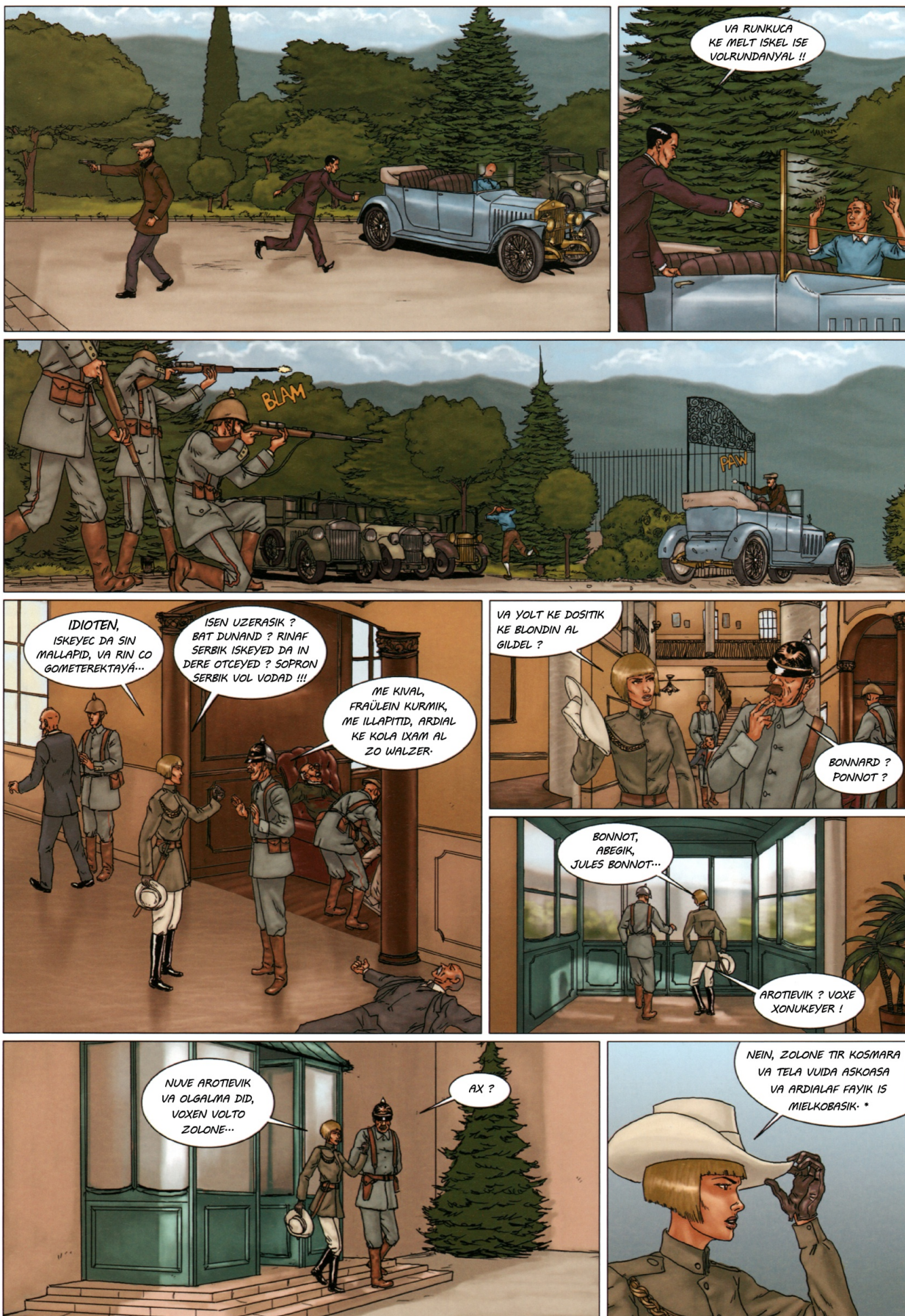
An viel, Keraf Lerdeaksat
Kalkotavara : **Damien
Etcheverry (2024)**

Sanegara bad 3 otuk ke
virda. Toza koe 28^e otuk,
wana koe 29^e otuk

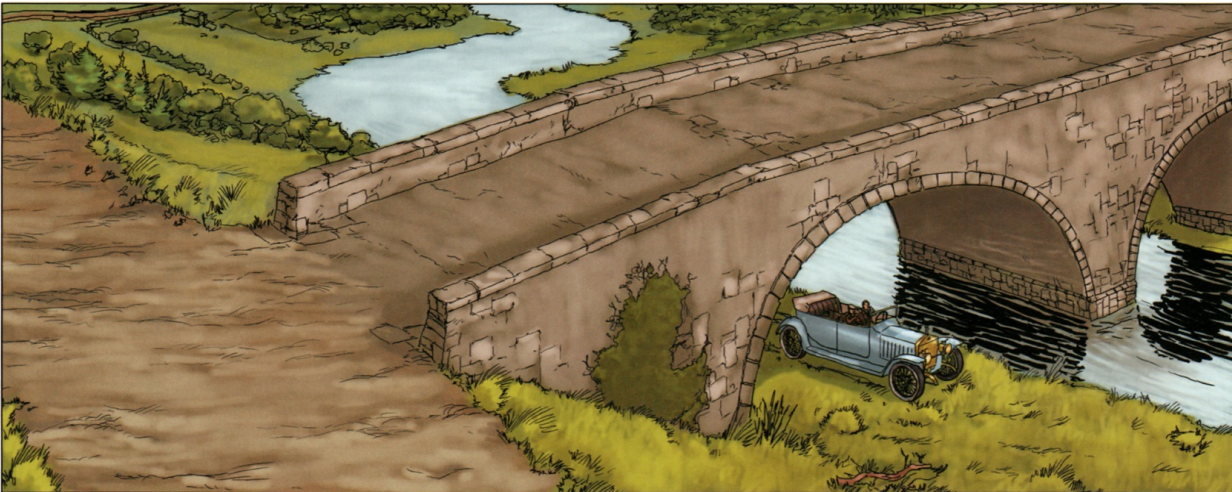




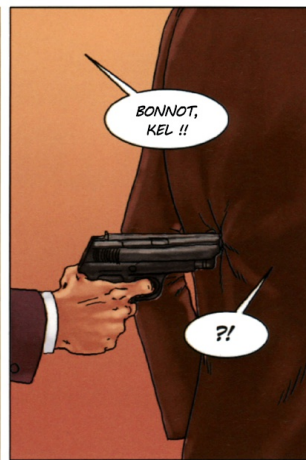




* RAKLES AROTIEVIK



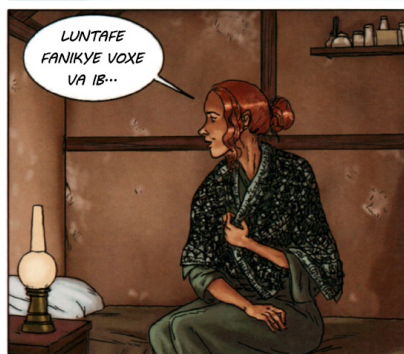


















VA WIN KO ZÜRICH
ILSTÄ, DEN VOLTAIRE
ZAZDA, VA LANE AYIKYE
TA WINAFA VUIDA
GRUPÉ !

VA JINAF NIK,
VLADIMIR ILTIC
ULYANOV !

I VA LENIN,
YOLTKIRON !

WANA IS TENA KOE 4-e
KARBA KE AN VIEL :
« EBELTAF SANEAKSAT »

ENVAKS

Voxen ede Izva va nia arafa gu tela minon grupena co narayar ? Isen ede rossiik abdi amerikik moe Tael co lajupavlayad ? Isen ede av ke Fentafa Geja koe Paris vols Berlin co tigiyr ? Isen ede bilma ke Dallas bak 1973 vols 1963 co sokiyr ? Isen ede Germana va Taneafa Tamava-geja al wayar ? Isen ede gesta bak alubeaksat ke 1968 co korotiyir ? Isen ede arotievik va Nikolay II gindik bak 1917 co vetrovgayad ? Kotbata nega, zabduna gu izvafi tegi is geltrevafa sazda jupad da va danexeem ke bat viel di kosmat, viele kotcoba zo pastayar : i ke AN VIEL.

BUREY

12 ke lardeaksat ke 1914. Rewason va Schlieffen tolgenis azed kali tena, Germana va *Marne* gorukaf meld war. Ba 24 ke santoleaksat, gindik moe Champs-Élysées ikpa jorar, azen ba 9 ke taneaksat 1915, Poincaré francaf taneatisik va divlyumara sugdar. Vewason va duntura, Clemenceau Jaktolik, poman gan savsaf lapis taksik, va Franca bulur. Zobenon gan francaf toteem, ko Aljazair artlapir lize va acagira kabere.

GRADILIK

Samuel Blondin. Jebese ramisavikye sareon gu Taksatum ke Jaktolik, Blondin tiyir tan taneik radimefiyis va Clemenceau ko divblixo. Bak bat teveaksat ke 1917 va vuida lodivulafa ke intafa eba gan mulaf koswasik mbi odjar : va grustara va divflintara ke tan sposaf francaf arotievik birgapon stolen koe If lamone grocelon ice Marseille, az fuzodera kal Rossia enide va Nikolay II di adjuber...

AN VIEL





Matteo Ricci koe Poun Wid (6/6)

Vildeks ke darefa zixa : Huang Hui tavesik va taneanazbeikye ke gindik va Matteo Ricci is inafa alka kevitsackar. Volkrafiatason va ini, toz urber.



Matteo Ricci koe Poun Wid ke Beijing

Francavafa xantofa wimbra.
Matteo Ricci dans la Cité Interdite (2022).

Ksevasik : **Jean Dufaux**
Zovdasik : **Martin Jamar**
Piskusik : **Dardaud Lombard**

Kalkotavaks :
Matteo Ricci koe Poun Wid
Kalkotavara : **Pierre van Moorgen** (2024)

Zixa 6/6. Taneafa zixa koe 25^e diref otuk.



Restali ke Gindik fure di sokiyir. Lan piskot pous va div-rozara ik tavera va kona trakopa ara dam tela ke Kong Fuzi gan bet korobik zo riguyur.

Numen konak korobik don Huang Hui zo lanzayad numaze va kota sanegafa blira gonobuluyud.



Numafa kogrupara va tiura ke Ma Tang dasatas va Ricci gertik koafiyir. Bantel meuckuyur voxneke gu intaf play vanmiae aboyikeem di zo divfliyir.



Sin... sin va feliik malstad ?!



Gue. Kivá da va mona wilupon di gobulut !

Gindik banlize me azavzayar. Akoyerapa va Ricci gertik is niktum keyer. Warzot bak lan listaf inwugalaf viel zo kogoleyer, edje kelt tiyir karapaf nume gu pokolera ganeyer...



L'Empereur veut vous rencontrer !

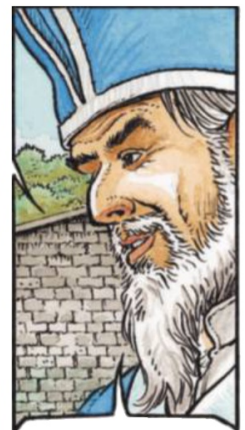
?!!
Nous ?

Non.
Li Matou seul.

Lan dokotaf kitsend zo gomalaskitir. Voxen to poracapa pu rin zo askir. Opelapon, batcoba abdition meviele dilizeyer. Mu kon taltekik, icle. Nuve lorik rinon zanin va rinafa blikera al gildecker...



Je n'ai jamais douté de sa miséricorde.

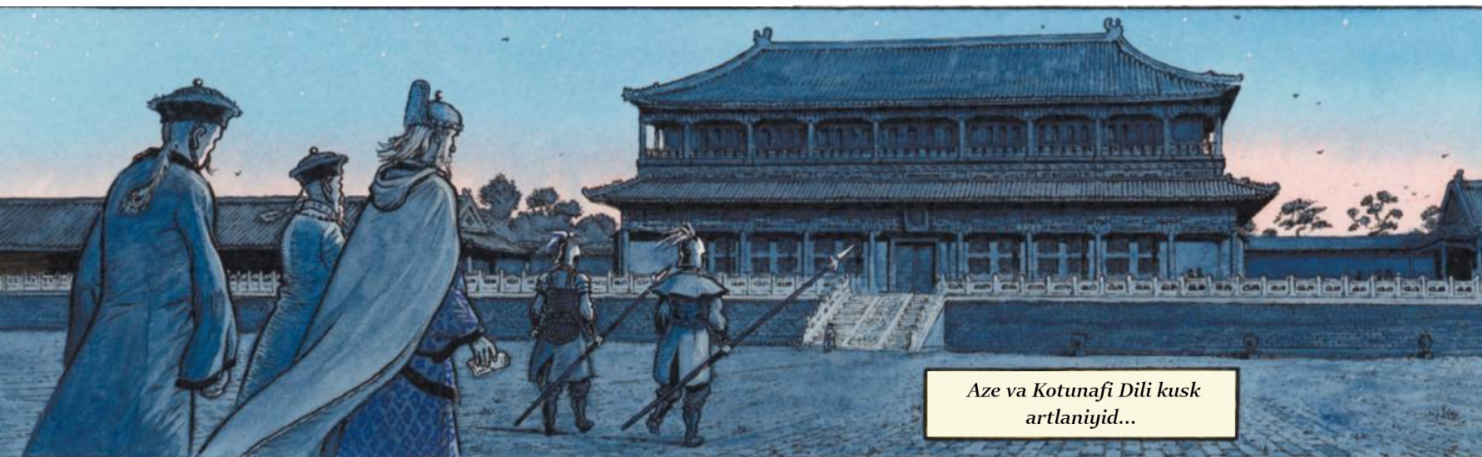


Kiren kotcoba lente folixa sorelvawer. Kore lan ugal dile tir adrafa.

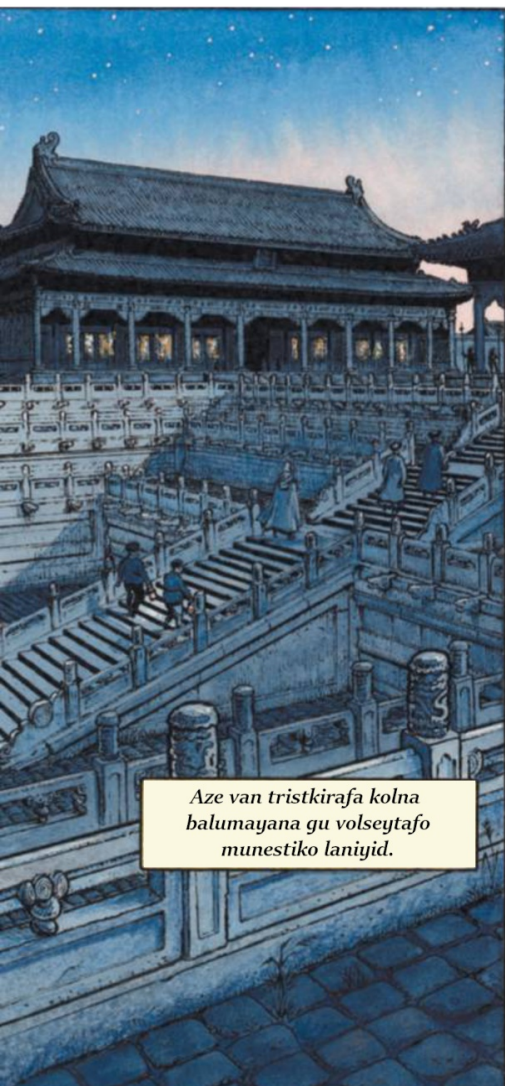




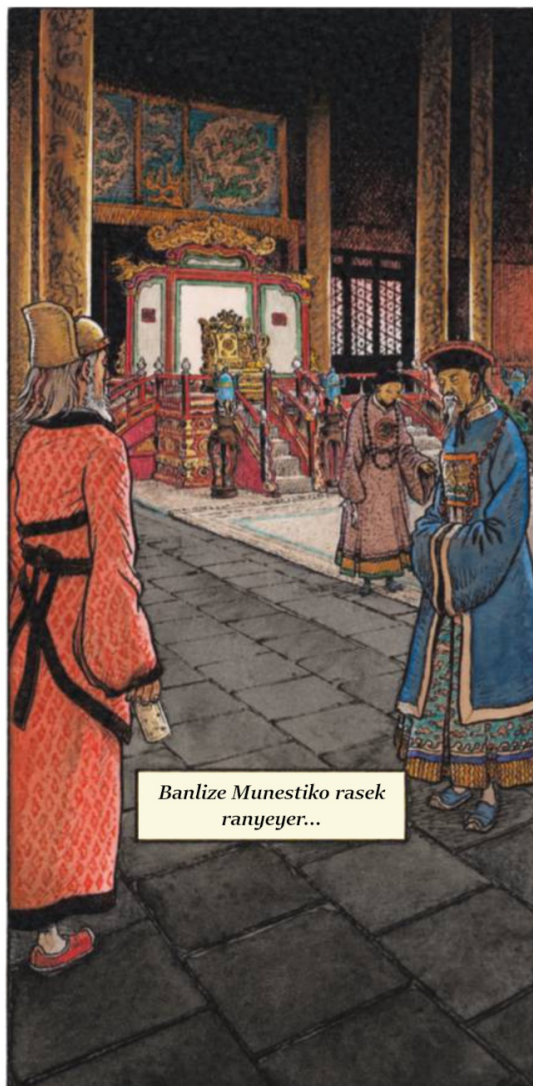
Va Ilamkafa Tama tuvel azu Keltafa Karuca remlaniyid...



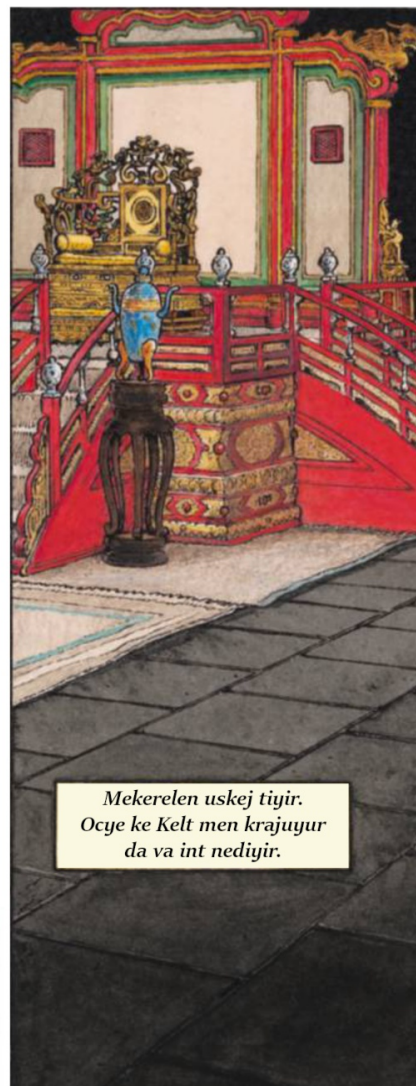
Aze va Kotunafi Dili kusk artlaniyid...



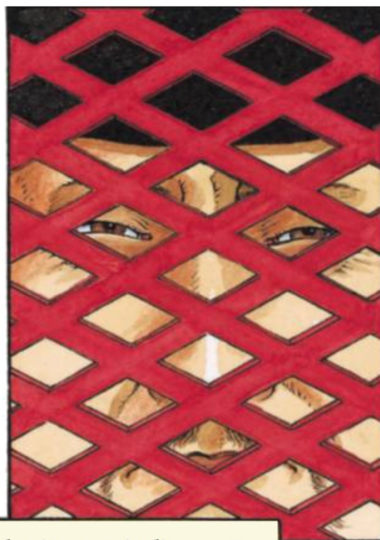
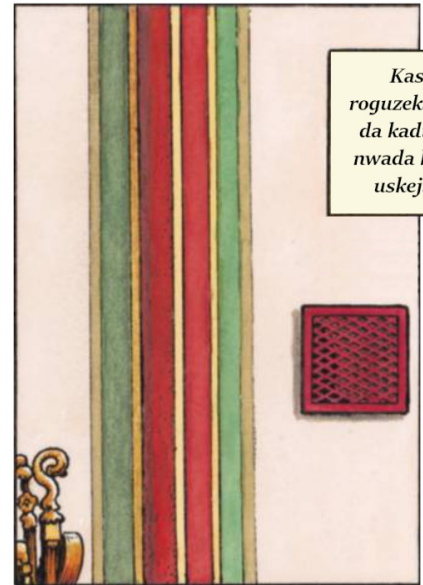
Aze van tristkirafa kolna balumayana gu volseytafo munestiko laniyid.



Banlize Munestiko rasek ranyeyer...



Mekerelen uskej tiyir. Ocy ke Kelt men krajuyur da va int nediyir.



... kaldisukes iteem va in dizveyer ?...

Tere Ricci gertik zo ronomadagiyr.



Ax ! Nope intotcuca al trobá !
Nume govebireglié !
Va gadesik va bata datafa is cunkapafa patecta to meviele rogamdatá...



To bak oxam 1605 va pilkot vatalte Beijing ronolusteyer.

Batlize xe yoltatase gu « Geefa Uja ikwe Nantang » zo kolnayar.



Ricci gertik meviele zavzayar metegis. Bak bocaf tandatum tiskiyn koe Poun Wid, va grupera ke Talteka anameon dun amuzeyer, askedason va liwot artowarotatasa va sinafa envara va tawava...



Jonkason va uzerara va siniav cultimik isu grupelik, kalsiniavon va konak solokseropaf nelkot don Stoixeya neva ke Eukleides.



Suteson va vayaks icde « Nuca » tisa zolonaf ravlem ke intafa godela isu tavera ; exoneson va siniavaf alkakost is lexalarma is vildeks va kristevaf enilt is aryon suteks, i va kotote neva vrutasa va intafa nuva...



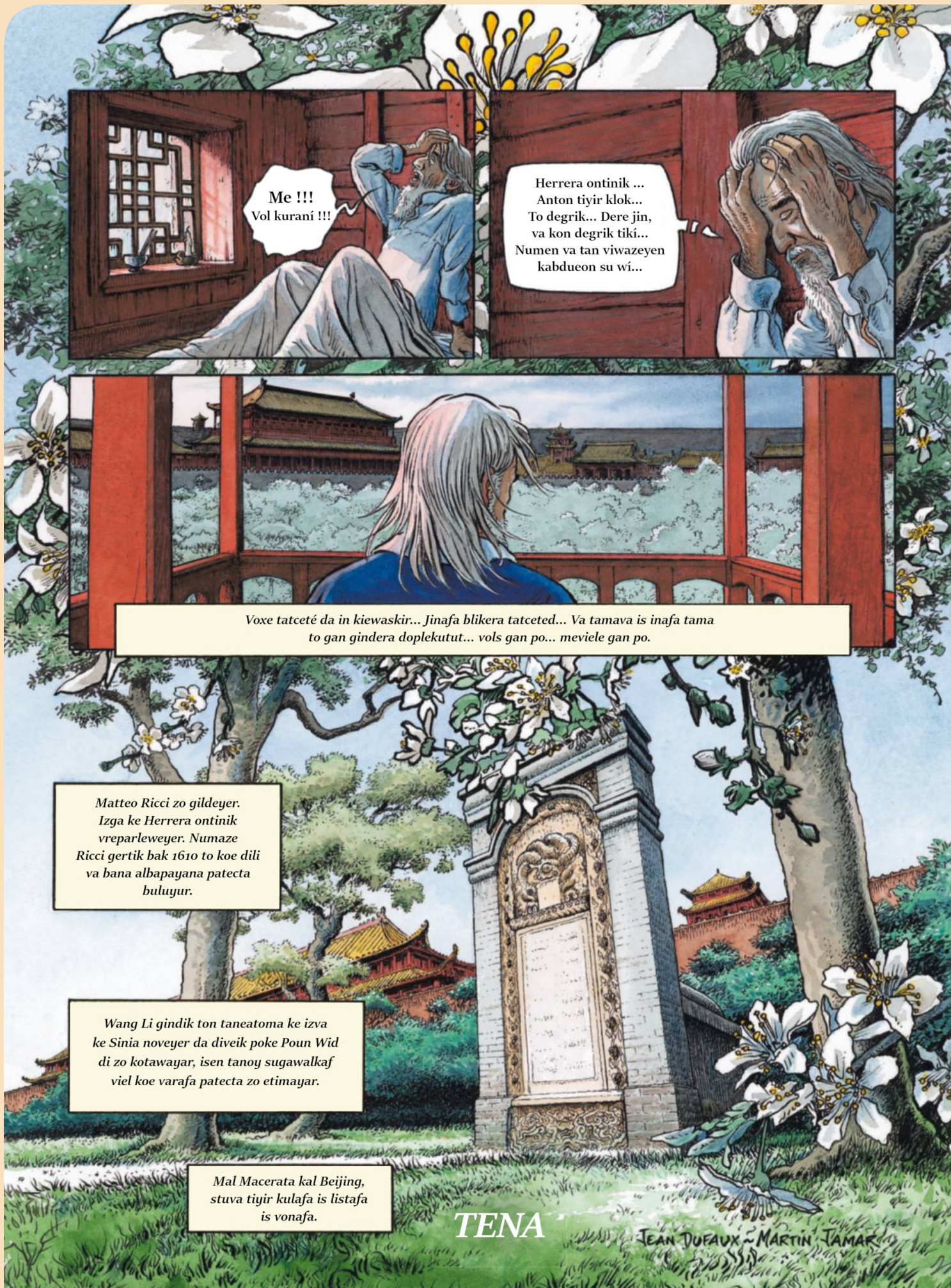
... is fenkura van ara araya, van ara tavera is tarkara va linulereva ke kottan is trumara va koykara va mecoba isu poara. Numen jontiktan va mistura ke Ricci gertik loloon toz tcokeyed.



Neken uskej ke Gindik me wan zo kereleyer.







Me !!!
Vol kuraní !!!

Herrera ontinik ...
Anton tiyir klok...
To degrik... Dere jin,
va kon degrik tiki...
Numen va tan viwazeyen
kabdueon su wí...

Voxe tatceté da in kiewaskir... Jinafa blikera tatcetéd... Va tamava is inafa tama
to gan gindera doplekutut... vols gan po... meviele gan po.

Matteo Ricci zo gildeyer.
Izga ke Herrera ontinik
vrepaleweyer. Numaze
Ricci gertik bak 1610 to koe dili
va bana albayana patecta
buluyur.

Wang Li gindik ton taneatoma ke izva
ke Sinia noveyer da diveik poke Poun Wid
di zo kotawayar, isen tanoy sugawalkaf
viel koe varafa patecta zo etimayar.

Mal Macerata kal Beijing,
stuva tiyir kulafa is listafa
is vonafa.

TENA

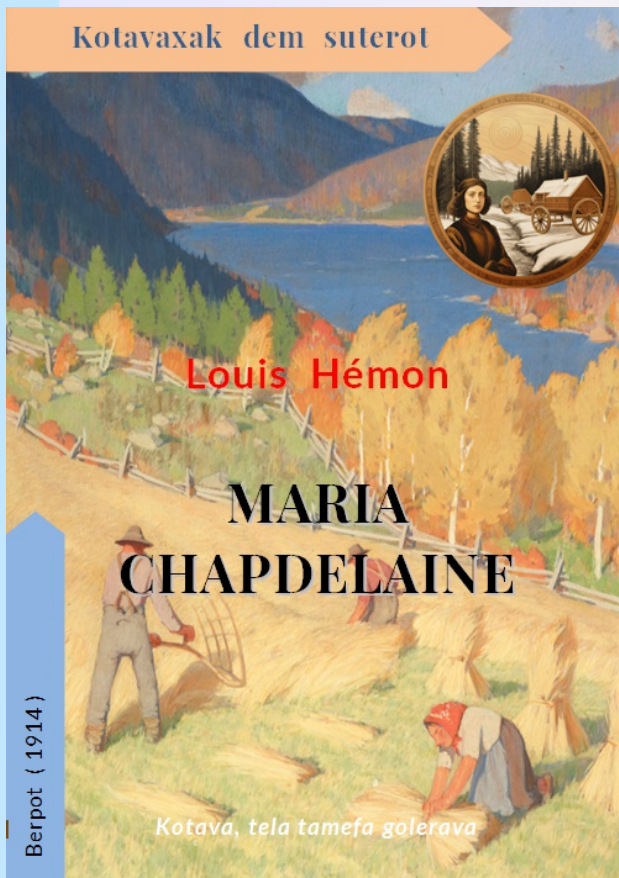
JEAN DUFAUX - MARTIN JAMAR



MATTHEVS RATTVS MAGISTRVS SODALITATIS PRIMVS SOCIETATIS
JESU IN CANEDEM IN SINCE 1601 DECE ANNO SAECLIS
1601. 1615. 1616.



Kotavaxak dem suterot



Bam, ino va yona amerikafa widavapa is sinafa wafaca toz pulvir, is va aultovesa is fakafa blira, kotrafa gu osafa gedelaca blidana gan yambudik dem kubapa.

Amliton zo terekta. Koe rontagentim ke fenkuyun tuvel, bocafa orikakerafa uka ke kelt gu lozwaf nideks va int joad, leve ebeltaf snakap ke mesolwifa flava ke aalxo. Valpok ton jora arttalad cugote sinafa felkura va iyepta tadler, i va datafa skulbaca tukotrasa va senta dum jaftoliera.

— Télesphore, ~ Chapdelaine gadikye granser, ~ va vikizap askedal !! Va guazafu muktupu favel !!

Télesphore va muktu dem ludev tore grikrwes narir, aze va tawa koon ezbar, aze gu rodafa paila is gamot tukotrar aze vanteyar. Viele tey ton aftafa teyka ticstir, pune ine dem werd is toa vas macek dimlanir aze va teyka guon besar ; briva dem tipaf vikiz ticstir, platina gan suka ko mona num aloyasa va dat radeyes valpok. Kiazanon repaleson, kottan va abica tildera is nona ke gejela tere rokarolar.

Bocaf valpok mo vola ke Alma-Rose rumeya va int aykar. Goreston, va tubaerdasa tazukoy negar :

— Nefta, oretlafa nefta, jinaf pez me tir viga !

Numon va bezaja nubalieson wluon seluckur.

Vikizap rem tuvel ton dadefa briva kostir ; aze, re tigisa bravon ice platira ke suka, adeer ise ton yon surayam kalplewer ; rebava tuklubawed ise ilnid ; lospa debanyesa wale tuvel is bending adre vanpir ivamu dem beretrafa vola ezasa koe batafaf vikiz.

— Va kottan kiavá ! ~ lana namafa puda kalir.

Azen François Paradis va rujod divlanir ise mo pikay awir. Maria mali konaka safta va inafa lanira ixam ker. Weti bartivacku borimpe diveon, va inaf fortay kal ozdeem al ticplekur, neken re tigira ke kenik bro kontesa akoyera va ina pedrar.

— Kle zilil va rinafa rova, Da'Bé !! ~ Chapdelaine gadikya diviegar.

Balemoy auzusik mal baroyo amidafo xo dene ina tigid, batcoba gu daavafa tegulara tukotrar. Ae fu tir to namipitina sielura.

— Xeim ! Dun kalil da tiv eglunaf koe aala nume va metan wiv, ~ kurenikye xultur. ~ Patal : santoloy gijepik !!

Kota rova ke mona zo kereler ; Esdras is Tit'Bé is Eutrope Gagnon moe starka debanyed ; Chapdelaine gadikye moe trovgayana rova debanyer ; Télesphore is Alma-Rose, male rapsay, va vikizap wan ticstis eninted.

— Tire, ~ Ephrem Surprenant diviegar, ~ to jontike yaye vox tanoya yaya !

Yikye zo patad : baroye Chapdelaine nazbeikye, is Eutrope Gagnon, is Lorenzo Surprenant, is François Paradis. Luxe yikya... Kota disukera van Maria kicegamasa is funenon itomasa vanmilenidad.

— Kas al koyanyal, François ? In do konak diveik ta luster va myotxa den govitik va kuksa al katiclapir, ~ Chapdelaine gadikye pebur.

Aze va François Paradis, i va nazbeik ke François Paradis vey Saint-Michel-de-Mistassini, tazukton atoer.

Eutrope Gagnon va in yolton gruper ; Ephrem Surprenant va inafe gadikye al sekar : « ontinye », dace ontinafe loon dam int, is dise va « vololtavafo » po. Radimida tigira ke Lorenzo Surprenant mallapiyiso va États patecta al zo pebur, pune kotcoba tickir.

— Kas al koyanyá ? ~ François dulzer. ~ Volgue, dikeke. Tan belgik al vozer nume riwe al mulufter. Kaikion, cadim tiyir gaversaf ; konaka govitikafa yasa va Sainte-Anne-de-Chicoutimi ixam al kallapiyid numen va sina me al rowiv ; isen tere, remlapison va rawista, sin va tan witkot al opsesid numen va dimnarira va myotxa al flecuv, isen tan « *okilik* » riwe al wizuwer, i ban vozeyes. Volgue, remion al xakeyev. Neke re al artlapiv tison varaf, ise va bata kobara al kalstayav.

Nubumason muxar da al kotaskir ise va kuba al kalkazawar, isen kasafa belunda oku tazdaks me sikapburad.

— Bata kobara tir kalstayana, ~ vion tolkalir. ~ Belgik ampuyud enide va Peribonka diretaneavielon artlapitid ; voxen larde artanye ke vema doon al zavzagir numen ant ten titlapitid, pune al bulú nume do win fu sielú. Tolwira va monaxo tir puvegura !

Inafa disukera kev sutaf koak kotraf gu vikiz is anameon kottan daniaskinon kraber. Vanmiaie kotbata beretrafa vola tunadayana gan gael is suka is awalt, inafa vola tir tela loon beretrafa is tunadayana ; inaf vageeem va jontika omza nedir ; bati bopi ke sollipanaf baynaf nesuk moe epita luber ; frandieem va imwugalaf stazeem al ikarundar. In litesir da valey int va koncoba ke govitafa tuwava ke « vaticefo kuksaxo » al vanburer lize indiik is sulemap dum ko musafa ditsa al gelbed. Isen Maria, kore nope blira va listuca ke bana tuwava me rodegildar kire drumerson tigur, soe pestaler da diola su fosawer ise va alnitcara ke gralomyes dakelek ko dalintaf pez stakser.



Quatre-sept omba zo vefar. Toloy Surprenant bewik, i ziavik is nutik, tid solik ke Chapdelaine gadikya is Maria ; moi kota etsa, tela tola tazdayasa va azega bulur nume va runda mu toløy ar ombusik isker. Re miel duckur ; konak valpok rem fenkuyun dilk kotalad aze va kugdasa lexa is flexara koe mona gestad.

— Télesphore ! ~ Esdras iegar, ~ va vikizap enintel !! Nefta gin kotalad !

Vanion, vikiz va mona gire tukotrar, sfiaf is lewe belkesis nek daavon kevemuden. Sielura va gombalafa tiskira dakir. Tanoy ombus bartiv, konaka draga do auzusik kobures va warzot ke datafa tamava, koe Québec vo mancoba vas puve wan rozur.

Wali etsa, Lorenzo Surprenant va intafa blira isu koyara gu Maria dokalir ; oke gu inafa blira koerur. Va radjura ik calgura me xialar, neken ina zo funer kire va dikcoba rokalina trasir nume kinokamon govedulzer.

Ban sielusik pu sint flided oke va ombusik disuked. Chapdelaine gadikya va data sielura ugalayana koe Saint-Gédéon, banugale tiyir yafa, ise ton denafa puvegura va baroye divefe yikye katanane valeve intafa kepaita azazon disuker. Voxen Maria benazegar, va liweem nubar, aze van kona vlardafa rova poke fenkuyun tuvel dimlanir, vugviele levdisukeson. Lorenzo Surprenant pokeon kotviele tigrise puon pulvir ; ina va disukera ke Eutrope Gagnon kev int dere pestaler, i va gilitafa disukera muxasa va keafa pitcara ; isen, kaike tuvel, gruper da François Paradis blaganyer, ton ladaveem moe bade, mekalis dem ciaf iteem is listafa gexata tuckerayana gan awalt.

— Maria me tir djuprosielusa revielon, ~ Chapdelaine gadikya kalir dumedede djuskaler. ~ Giltinsir va sielusik, wic...

Ede ina co gruper !...

Arte balem-decemoye mile, katice kuksa, govitik rodiovawayas va alkavuidanik is dolekik aname tey kum rodafa djokinta kabdue broca kurdanyed ise va disukera kev tamava gestad, i kev tamava ware kotrafa gu flovafa bulafa gijarotiaca dum bak lekeugal : gu gulafo Wendigo kalpouso va tcabanera moe dilintafa tawova ; is gu rotusa ok fraskesa uliwa grupégana kan toa ik zae gan bagalakirapafe guazikye ; gu kotaf mudor ke gralomyera is diola. Voxen, domon ice batakafo tamava, arti tanoy vielcek male *omaze*, koe intafa mona kotrafa gu tipaf vikizap, ginukafa diwedara do vikiz dere ezar ise gu osafa kava sedme disuk ke baroye yikye va volesafa listikya ton iteem van sid ingar.

Miel abdustir ; auzusik mallanid : taneon toløy Surprenant, az Eutrope Gagnon azen ant François Paradis wan tigrise, ranyes is nuklabus.

— Kas *batlice* kenibel, François ? ~ Chapdelaine gadikye erur.
Inafa kurenikya va dulzera me ker.

— *Guey en* ! ~ kalir. ~ Numen direrielon kotote tredutut va aejade. Viel tir jora ke Anne Tumtya.

Viele vanion François va bil do inaf berikyeem urper, pune Maria va kontene puve pestaler. Laninde va ina loeke nupokfir ise va ivamu ke mwedaf vadulikeem nukofir.

Direviel tir faltaf afizcek, i tan bat vielcek edje sizuntas kelt va abica inafa aftafa uka mo tawava malkabur. Jotaf nak is werdaf dent tid mildarson kusaf is kontes isen dace orikafa inta gu faltuke zo biamar.

François Paradis va bil gazdon titlanir, artazukeyen, diskis va parvuaf vageeem beitun bas Da'Bé is Esdras, aze radimi intafa tcatera is tipokera gan Chapdelaine gadikya gu sivera zo cpar.

Kadimi gazdestura, sin kotote ba bartiv ke mistura va vosent negad, azon abrotcifi ribiegafi tci ke taneaviel kabduon divatcer. Voxen talpey ke afizcek ixam al zo gotur. Eutrope Gagnon ba tena ke estura waveon zanoluyuna artlanir, azen vere kotote mallanid, dem jontiku punafu muktu isu azekol isu vopelaf xwey.

Aejade tid lukrackafe. Moe anteyaxo, kadule ke zuleem is kuse ke toem va omweyese raltaduke ke ironokafa gorkedatoa re wizud. Rumeik daavieson vere yestad ; voxen milgik ko aala tcastawed, aneyason va dancapa lize rokurdanyat aze va muktu bad tanoy bartiv di tukotrar. Borompe moo berip is koo gorkaxo, yona iegara ke Télésphore is Alma-Rose va sint rozase, kotbat mam anamu koto yestaxo adre ilstir, numen iyepta ke nefta grijafa gu awalt is sukompe koo gama ke jotafa cirdata is waniba ant wan tid.



— Listafa danca *batlice* tigrir ! ~ kona puda rozar.

Maria madagir, kontena, aze va François Paradis badenyas kadime gorkadanca kevlanir. Sin sinton drumeon va aejade konakedje tredud, aze va aala belcon istlanid, borodeson va lubeyes aal, is anamaneyason va kadulafa kretsa ke lukrafa voja.

— Abicote retandon tir, ~ François Paradis kalir. ~ Tapara ke imwugal al aytad.

Va intafa bagala ke aalatcabanesik gu yestara vanburer.

— Koe suxoma is wale gorka, nolda loedje al zavzagir nume gu taneaf tapareem al nendoyer.

Aneyad nume fikunton trasimid : va mantafa danca dem luc vajkiraf gu sudafa voja olkolkon is vetcoyeson yestana ko muktu. Toloyu muktu bad tanoy bartiv zo tukotrad ; bam madagid aze tildeteson mo lubeyes aal debanyad.

Dat valpok isu ara beza koe anteyas kielaf gael bangeson is frelkason talad. Nubumanon dun zo gomalplatid ; va livoda radeyeson pimtad aze vere dimtalad, durulafa is anton wesidafa gu trasira va lujorafe arekte ta puilera ; felkura ke eaftafa ebeltafa nefta gu vucarsafa lexva va int

aotcer, isen bata kotcoba va aala ton teca teniskafa ierapa tukotrar. Kusaf aal tid riaf : jotafa cirdata is abica waniba is gorkadanca va toem vanmiaie briveem vas azregeyen is tuebeltaweyes ulim tegulad.

François Paradis anamon disuker dumedé va int di lavodjur.

— Bantel ape me ileon tigid, ~ kalir.

— Cwe, ~ Maria pudomason dulzer.

Voxen ine is ina me iegason rozad.

Werpol va ulim ke agafa cirdata titlanir aze va sin kan blif iteem abicedje pitcar abdida va sid laguzar. Vanmiaie grijafa iyepta ke data nefta, atoasa jaya magdon zagdason pokotalad ; sukarama rem gorka va sumufe buze ke narda vanburer.

François Paradis va Maria levdisuker aze va iteem gin aranamar, poon nubalicapason. Maneke nyasera va ina tir mempesa ! Kiren in drumeon debanyer, kire va inaf godjaf moueem is listafa teldafa is keafa gexata is ronjafa opeluca ke kota riafa zatca isu tila witar, pune nope ina toz aeleper ise miledje skebunon zo tsedar kiren va cuga blira do yonare ayikye al tiskir, olgon koe govitafa aala ok noldafa azeka.

Pestaler da inya tir kontan kalzilis vielu al djukukempar, nume zilir : va rena ke intafo alto isu takra, is va po ke meem ta vieleaf ol, is va varafa abidara ke rontifa swava. Isen bata kotcoba tir tciamafa cugeke in vol djupokerur.

— Ko Grand'Mère diresafton fu katitlapí enide va biza ta inta kobaveté. Voxe me zo vordavatá, Maria, vol !

Klabumur aze gueron erur, itomason :

— Rotir... kontan va koncoba kev jin pu rin al kalir ?

— Volgue.

— Tire, kobaveson va pradjá ok ezasira, ale jontikviele zo vordavayá ; voxen ban ugal mea tir. Wil, viele ayikye va tandacku koe aala su tiskir, su kobarapar ise anton va sutuca vols puve al seotar, pune cugviele ko La Tuque ok Jonquières dem kotafa kuba ke fentugal, takafansilemer : ixalar nume va int kozvakar, dile... Voxen kota bancoba mea tir.

» Isen dere tire givogadamayá. Viele do yone figikye koe aala ik moe kuksa dun blit, pune zo vangiltat. Lanugale jontikote givogadayá, numen gan Tremblay adlutye lanviele al zo kevidú kire lenteon al kalí da va oretlik me kivá. Voxen bancoba mea tir, Maria. Ika toloy talolk is acku fuxe viel idulugalcekon fu kobá nume megatá, arse. Ise ba muvugal lané da va rundak dene pradjá wetce gelusik ika kubanya trasití. Direimwugalon va lo alub-decemoy talolk megayan is aftaf digití, aze dimlanití.

Ware klabur, azen djukaline bibe bene kutceem ve zo betar.

— Kas *batlice* wan tigil... ba diref imwugal ?

— Gue.

Numen moi bate bibeme is tcilapaf dulzeks, amlitad aze jontikedje batinde zavzad, mepulvis is fawokaf, kiren va intafa vruzara su zilikeved.



VI

Bak pereaksat nak toz lukrawer, isen viele acku ke anyusteaksat artfir, rodcek ta gabera is kobaplxera anton zo goker. Voxen kaiki trenaf kewacek vas konaka safta, nobafa sukarura gilitafa koe lok ke Québec winka gin dud.

Kotgazdon ayikye va kelt rinded ise pirdotud.

— Suka geronuon re dur. Lamtal ! Ware muva fu dur, aftafa, ~ Edwige Légaré muston kalir.

Oken Chapdelaine gadikye va batacaf rujod adre gepoytes vamoe orikafa aala az daavon remnis va senta az griawis kaik lentefa vokliba jontikedje rinder.

— Ede *lentyaltcuka* slar kali eldeon, robokatat, ~ tiyar.

Voxen direvielon suka gire al niarur, isen saipaf rujod ke dareviel nudimnid, ton abrotcaf gojaf is sollipan suray oltavaf gu empaxa ke ervolia moi surtera.

Maria Chapdelaine, ke Louis Hémon (5^{eafa} zixa ; wana tigisa koe yon daref otuk)

Maria Chapdelaine : berpot (1914) ke Louis Hémon francaf suterotik
Xanto : Maria Chapdelaine francavon, kalkotavayano gan Staren Fetcey, 2018.
Dotay : Kotavaxak dem Suterot.

Robelin banliz : <https://www.calameo.com/books/007735347a70b2f8fd0f4>



JEXA KUM SABA

☀️ Fozafa is titolesa jexa
kum saba felbetesa va rinaf
botafamaf legujeem. ♥



VWA

Fakapafa

XANTA

Swiza

EGARA

10
wexa

BURMERA

10
wexa

TADLE

Sotre balemoy korik :

- Ebeltafa saba vas 200 g-
- Plawafa vayna vas 20 cl-
- Fest vas 15 g-
- 2 bilke
- 2 efte
- Konake jagile
- 2 pruve
- Yone tulwafe fage
- Yone madeleine zomxa
- Vobekratela

FOMEK

1. Va bilke basalmal aze ton anamkuri walgabel.
2. Va efte is pruve basalmal ise basdorgal aze ton ki walgabel. Tatceteson va tuebeltawera, va iltki gu vobekratela sistel. Tcatel aze va jagile bascolkal.
3. Va ebeltafa saba ton ki ko fovung ke jexade empal. Va saba dem vayna is fest kan *bain-marie* ckane jel.
4. Artimoi jera va saba, va fovung mo tuidulasiko plekul. Va iltki is tulwafe fage is *madeleine* zomxa ko ekedama deraykal.
5. Kan uul, va udaxa ko jeyena saba estobasil aze votal.



KULDLUPA DEM RODAFE CENTE

☀ **Woftulafa sutkon botakirafa kuldlupa dem rodafe cente, i kotunafa lupa ta gazdestura ok kielestura. ♥**

VWA

Fakapafa

XANTA

Britana

EGARA

15
wexa

BURMERA

30
wexa

TADLE

Sotre tevoy korik :

- Regelta vas 250 g-
- Rodafe cente vas 100 g-
- Fest vas 100 g-
- Bota vas 100 g-
- Razafa kacaba vas 1 eyeltcekam
- Liarcadakirafa bota vas 1 eyeltcekam
- 2 ato
- Vrod vas 25 cl-

FOMEK

1. Va rodafe cente koe ekeda kotrafa gu lava perdoel.
2. Va ato is bota koe colubak aotcel. Va regelta is liarcadakirafa bota is kacaba lopekul. Aotcel.
3. Va fest koe milkama kojel aze va jeyen fest gu egaks koplekul. Va vrod gimal aze aotcel.
4. Va egaks ko kalvekaf lupak kum fruktolna aze remi 30 wexa vas 6 DY- (180 °) kocadel.

TELIZ

2^e bu : Mielak moe Venezia (2/2).
26^e bu : Merofolina izva ke selaropa.
30^e bu : An viel, Keraf Lerdeaksat (3/3).
46^e bu : Matteo Ricci (6/6).
56^e bu : Maria Chapdelaine, berpot (5/12).
62^e bu : 2 fomek.
64^e bu : Kuda ke Aisopos.

Kotavusa virda

Virda kotavon sanelayana, nuyon is faston romalvajana is rorubiana is rotanamzilina. Ickriluyun rokeem. PAG / DE.
Internetxo : www.europalingua.eu/KotavusaVirda
Bu : www.europalingua.eu/KotavusaVirda/30-e_otuk_04-2025
Sanegara : Balemeaksat ke 2025. 30^e otuk.

Yunkexa is ewava : ewaveem abugaf gu roka ok nuyon rotamuzen ok rictayan gan digisik.

LIWOMBURA

Tula va olkoy ke lan liwatum watson gu alto.
Konaka gokosmana peryasafa liwomba.
Xantaza : <https://kotava1837481.wordpress.com/2018/08/26/7-familles-en-kotava/>

2

Loma
YAMBIK

NUYUCA



Gustave Courbet
(1819-1877)

Gustave Courbet tir francan lingesik isu balumasik. Zolonaf lingesik (loa 1000 trutca), tir tan logijaratif is lobirtaf yambik ke 19-eafa decemda, kevcultimevaf is bilitas tove milsare-ikeem. Olkeviki kretus va redusa nuyuca, va yon amidapaf uum vestar. Sokasanef libunik is tegisik ke **Commune de Paris** ke 1871, radimi inafa lubera az lanzara, ko Swiza va int divblir lize di awalker.



Henry Thoreau - **Gustave Courbet** - George Orwell -
Léo Ferré - Aleksandr Soljenitsin - Bob Dylan

Vakol bures va atela

Vakol gis va atelaki va kuksa rempujer. Kozwiyison va intafa izga moe lava, folir da konar vakol gis va lopwertafi atelaki tigr. Acum, divgison va intafi, iper enide va teli ke bantan di konarir. Voxen maletiks tir da va bati mei bani me seotar : bani dive intafa inia tigr larde dace me krulder ; isen bati larde gan rust al zo guoter.

[Bata kuda va gojesik gukoer.](#)

Kuda ke Aisopos, -VI^e-eafa decemda
(kalkotavaks gan Yurani Andergan)